



HOE JE SUCCESVOL KUNT SAMENWERKEN MET ANDERE CULTUREN

- IN 3 STAPPEN -

1. Even voorstellen ...

Wat leuk dat je mijn e-boek hebt gedownload!

Ik zal me even in het kort voorstellen: mijn naam is Saskia Maarse, ik ben intercultureel spreker, trainer en auteur. Ik werkte jarenlang in het buitenland (in de toeristische sector), maakte een wereldreis en interviewde zes jaar lang vele ondernemers en managers uit 30 verschillende landen voor mijn boeken 'Tutti frutti' en 'Onder de zeespiegel'. Hierdoor ontwikkelde ik veel kennis over de Nederlandse (zakelijke) cultuur in relatie tot andere culturen.

Dat leverde mij – en later ook de deelnemers aan mijn lezingen en workshops – veel op, zoals: culturele bewustwording, meer begrip voor andere culturen én inzichten in hoe je op (langere) termijn succesvol internationaal / intercultureel kunt samenwerken.

2. Cultuurverschillen

Werk je veel samen met mensen uit andere landen? Binnen en/of buiten je organisatie, in eigen land en/of in het buitenland? Dan zul je ongetwijfeld weleens tegen cultuurverschillen aanlopen. We hebben het niet altijd direct in de gaten, maar deze verschillen kunnen een eigen leven gaan leiden zodat onnodige ergernissen, misverstanden en onbegrip ontstaan.

Voorbeeld A – Communicatie

Je ervaart – bijvoorbeeld als manager – dat jouw boodschap niet overkomt bij jouw internationale / interculturele team. En je krijgt niet voor elkaar dat iets gedaan of geregeld wordt. Je raakt gefrustreerd, omdat mensen niet datgene doen wat ze jou hebben beloofd. Ze zeiden toch 'ja', toen je hen daarom vroeg?

Voorbeeld B – Leiderschap

Het valt je op dat jouw buitenlandse collega's een afwachtende houding aannemen naar de leidinggevende. "Waarom tonen ze niet wat meer initiatief?" vraag je je af. Je begrijpt dat niet.

Voorbeeld C – Tijd

Je maakt mee dat je collega of zakenrelatie anders omgaat met afgesproken tijden. Het irriteert je dat hij of zij telkens te laat komt op jullie afspraak. Je ervaart dat als onverschillig en respectloos. Diegene houdt geen rekening met jou en schopt jouw schema door de war. In het ergste geval vind je die persoon zelfs onbetrouwbaar. Je kunt tenslotte niet op hem of haar rekenen.

Ik ging werken in het buitenland en nam mee ...

Toen ik als 20-jarige voor het eerst in Frankrijk ging werken, nam ik onbewust mee: mijn Nederlandse directheid, mijn hang naar gelijkheid (de baas is ook maar gewoon een mens) en de Nederlandse stiptheid.

Ik wist toen niet:

- dat mijn directheid bot en arrogant over kon komen op mijn Franse collega's;
- dat je respect moet tonen voor 'de baas';
- dat 'tijd' een ruimer begrip is in Frankrijk: later op een afspraak verschijnen is heel normaal.

Hoewel ik het erg naar mijn zin had in het hotel waar ik werkte, merkte ik dat er soms misverstanden en wederzijds onbegrip ontstonden. Ik begreep niet waardoor dat kwam. Ik kon er niet mijn vinger opleggen.

Het lag altijd aan de ander

Destijds oordeelde ik snel over die andere gebruiken, gewoontes en rituelen. Dat gebeurde me niet alleen in Frankrijk, maar ook toen ik in Spanje, Italië en Oostenrijk ging werken. Als er zich problemen voordeden, lag het altijd aan de ander: de Spanjaarden hielden zich niet aan de afspraken, de Fransen waren niet duidelijk in hun communicatie, de Oostenrijkers waren achterdochtig etc.

3. Onderzoek

Woorden, houding en gedrag van mensen uit andere landen dan het jouwe worden vaak verkeerd of anders geïnterpreteerd. Dat kan tot frustraties, onbegrip en wantrouwen leiden. Daarom wordt er vaak gedacht dat samenwerken met verschillende culturen automatisch voor veel problemen en weinig resultaten zorgt.

Uit diverse onderzoeken blijkt intussen juist dat intercultureel samenwerken wel degelijk leidt tot meer creativiteit, betere resultaten en meer succes ... mits er – vanuit goed management – regelmatig aandacht en tijd wordt besteed aan het fenomeen 'cultuur'.

Door mijn interviews met vele managers en ondernemers uit diverse landen ontdekte ik gaandeweg hoe ik de wereld om me heen voortdurend waarnam vanuit mijn eigen culturele referentiekader en dat ik op basis van 'ingebakken' culturele gewoonten en gedragspatronen handelde. In deze boeiende gesprekken werd me duidelijk dat de Nederlandse normen en waarden waarmee ik was opgegroeid – en die voor mij zo vanzelfsprekend en normaal waren – voor hen vaak een heel andere betekenis hadden. Ik leerde als het ware door andere ogen naar Nederland en de rest van de wereld kijken.

Die culturele spiegel was voor mij confronterend en tegelijkertijd enorm verhelderend. Het werd het begin van culturele bewustwording en het hielp mij cultuurverschillen sneller te leren herkennen, accepteren en benutten.

4. Succesvol samenwerken met andere culturen

Succesvol samenwerken met andere culturen gaat niet vanzelf. Het kost tijd en moeite. Je hebt daarvoor kennis van andere culturen nodig – en vooral bewustzijn van je eigen cultuur. Dat laatste is essentieel. Pas als je inziet waarom je zelf doet wat je doet, zul je 'de ander' eveneens beter kunnen begrijpen.

Wanneer je regelmatig tijd en aandacht besteedt aan het fenomeen 'cultuur', zul je – samen met jouw team en/of relaties – uiteindelijk betere resultaten en meer succes behalen.

In dit e-boek laat ik je de drie opeenvolgende stappen zien die je samen met mij kunt nemen om succesvol samen te (leren) werken met andere culturen. Stap 1 kun je nu meteen al voltooien; bij de andere stappen kan ik je (online en offline) verder helpen.

Stel je eens voor...

- Hoe mooi zou het zijn om ontspannen samen te leven en te werken met mensen over de hele wereld – ongeacht leeftijd, kleur, gender, geloof of afkomst.
- Hoe fijn zou het zijn om in een omgeving te werken waar iedereen elkaar begrijpt en vertrouwt.
- Hoe handig zou het zijn als je verschillende communicatiestijlen snel zou kunnen herkennen en óók de verschillende betekenissen van woorden en non-verbale communicatie sneller zou oppikken.
- Hoe geweldig zou het zijn als jouw culturele inzichten zouden leiden tot meer succes en betere resultaten.



Stap 1: leer wat cultuur is en wat cultuur met ons doet

Om culturele bewustwording te creëren en inzicht te krijgen in de belevingswereld van andere culturen, is het van belang om eerst te begrijpen wat cultuur is en hoe cultuur werkt

Je kunt daarom, via dit e-boek, gratis de introductievideo bekijken uit les 2 van mijn online cursus 'Samenwerken met verschillende culturen'. Bekijk de introductievideo van les 2:

<https://www.youtube.com/watch?v=ZhPIDdhES-c>

Kijk vervolgens naar onderstaand overzichtje en bepaal wat voor jou belangrijk is.

Wat zijn de prioriteiten in je leven? Kies je top 3:

1. Onafhankelijkheid en zelfredzaamheid
2. Zorgen voor mijn partner (en de kinderen)
3. Trouw (naar bedrijf / familie / plaats waar ik woon / gemeenschap)
4. Gastvrijheid
5. Voldoen aan verwachtingen van anderen
6. Persoonlijke ontwikkelingen
7. Eigen mening hebben en eigen doelen bepalen
8. Familie helpen en hen begeleiden met hun doelen

Hoewel dit acht universele waarden zijn, hebben we allemaal onze prioriteiten. Zo hebben Nederlanders meestal nummer 1, 6 of 7 als een van hun prioriteiten; mensen die uit Azië afkomstig zijn, hebben daarentegen vaak nummer 2, 4 of 8 in hun top 3.

Hoe kun je dit inzicht gebruiken?

Sta er voortdurend bij stil dat het belang dat jij hecht aan bovenstaande prioriteiten invloed heeft op jouw gedrag, jouw handelen en op de keuzes die je maakt.

Wees je bewust van de verschillende manieren waarop we deze prioriteiten concreet invullen. Voor familie zorgen vinden alle culturen belangrijk. Maar wat zeggen we tegen een familielid dat zijn/haar baan heeft verloren? "Kom maar bij mij werken, ik heb wel wat voor je?" of "Ik zal je een link sturen van een bureau dat ik ken, misschien kunnen zij je verder helpen"?

Realiseer je dat het gedrag van iemand op sterk uiteenlopende wijze door mensen kan worden opgevat – en soms dus niet zo positief als de achterliggende goede bedoeling die tot dit gedrag leidde. Mensen beoordelen wat anderen doen vanuit de normen en waarden die in hun eigen cultuur bepalend zijn.

Stap 2 – het ontwikkelen van culturele bewustwording

Veel mensen die in een internationale of interculturele omgeving werken, volgen trainingen over de culturen waarmee ze samenwerken. We kunnen ons eindeloos (blijven) verdiepen in bepaalde symbolen en rituelen van de ander. Dat wil nog niet zeggen dat we daarna de achterliggende waarden kunnen herkennen. Laat staan: kunnen aanvoelen. Daar is eerst iets anders voor nodig, namelijk... bewustwording... culturele bewustwording

Ik draai het daarom liever om:

"Om andere culturen te kunnen begrijpen, moeten we ons eerst bewust zijn van onze eigen cultuur!"

Waarom doen wij wat we doen en hoe komt dat over op anderen? Deze culturele bewustwording helpt je om je oordeel uit te stellen, de cultuurverschillen sneller te signaleren en bespreken – en misverstanden en onbegrip (eerder) te voorkomen.

Bij stap 2 kijk je in een (culturele) spiegel, leer je over de culturele verschillen en overeenkomsten met andere landen én ontvang je mijn zes cultuurprincipes (inzichten die je nodig hebt om succesvol samen te kunnen werken met andere culturen).

Hoe kan ik je daarbij helpen?

[Optie 1. Volg de online cursus 'Samenwerken met verschillende culturen'](#)

Deze cursus bestaat uit 10 lessen met vele korte video's, pdf's met heldere achtergrondinformatie die overzichtelijk op papier is gezet, praktijkvoorbeelden, culturele inzichten, tips en oefeningen. De cursus kun je in eigen tempo volgen, op het moment dat het jou het beste uitkomt.



Optie 2. Boek een lezing, workshop of training

Zoek je voor je bedrijf, een event of bijeenkomst een interculturele lezing, workshop of training? Kijk dan voor de verschillende mogelijkheden op mijn website: www.saskiamaarse.nl.

Na afloop van stap 2 heb je inzicht in de volgende punten:

- Waar komen typisch Nederlandse eigenschappen zoals 'afpraak is afspraak' vandaan?
- Hoe komt de Nederlandse (zakelijke) cultuur over op andere culturen?
- Wat zijn culturele verschillen en overeenkomsten met andere landen, als het gaat om bijvoorbeeld communicatie, leiderschap en vertrouwen?
- Hoe kun je cultuurverschillen leren herkennen, accepteren en benutten?

Stap 3 - Train je interculturele vaardigheden

De derde stap op weg naar succesvol samenwerken met andere culturen is het aanleren van interculturele vaardigheden.

Je leert in stap 3 omgaan met situaties waarbij:

- mensen heel anders communiceren
- mensen heel anders omgaan met hiërarchie en autoriteit
- mensen een heel andere perceptie hebben van tijd
- mensen op een heel andere manier hun emoties tonen of ze juist niet tonen
- mensen op een heel andere manier discussiëren en onderhandelen

Ik werk in deze trainingen regelmatig samen met interculturele trainers, coaches en landenexperts. Samen met jou kijk ik – nadat je stap 2 hebt gedaan – welke vervolgstappen nodig zijn om tot concrete resultaten en succes te komen. Misschien is er behoefte aan een interculturele coach, die regelmatig langskomt bij je organisatie. Of wellicht is het zinvol om een landenexpert in te schakelen om de onderlinge samenwerking te verbeteren.

Hoeveel tijd stap 3 in beslag neemt, is geheel afhankelijk van je doelen en van de resultaten en het succes dat je wilt behalen. Dat verschilt per persoon en per organisatie.

Meer succes en betere resultaten in jouw (inter)culturele samenwerking? Zet deze drie stappen met mij en investeer tijd en aandacht aan het fenomeen 'cultuur'. Ik help je graag vooruit!

7. Dit zeiden opdrachtgevers / deelnemers

"Kennis van zaken, enthousiast, helder in haar communicatie en maatwerk voor onze diverse afdelingen. Samenwerken met Saskia is een feest!" - Lizette van de Weerd, HR-adviseur, Paperfoam

"Very nice and interactive intercultural workshop – will surely help us to better work together" – Pierre Andurand, Thales

"Bij INretail heeft Saskia een groep internationale HR-managers toegesproken, die in Nederland gevestigde winkels aansturen. De workshop werd zeer goed ontvangen: een feest der herkenning voor deze buitenlandse managers die dagelijks met Nederlands personeel samenwerken! Zij waren vooral blij met de praktische tips en de duidelijke vergelijking tussen de Nederlandse (bedrijfs)cultuur en andere landen. Erg leuk ook dat het interactief was. " – Marleen van Maurik, INretail

"Saskia heeft een inspirerende en interessante (digitale) lezing gegeven over culturele diversiteit. Ze deed dit met enthousiasme en onderbouwend met onderzoek. De voorbeelden uit de praktijk die zij hierbij noemde zorgde ervoor dat haar verhaal tot de verbeelding sprak. Je kijkt hierdoor met een andere blik op het onderwerp. We hebben ook van onze collega's positieve reacties gekregen!" – anoniem

Meer informatie

[Online cursus 'Samenwerken met verschillende culturen'](#)

[Lezing of workshop \(live of online\)](#)



Laat je inspireren door mijn blogs...

Ja, ik ontvang graag 2 x per maand een blog over cultuurverschillen
- informatie, inzichten, tips en leuke nieuwtjes! -

Kennis maken of even sparren?

Neem gerust contact op om kennis te maken of even te sparren. Dat kan door een mail te sturen naar info@studio-odijk.nl of te bellen met 06 53325902.

<http://www.saskiamaarse.nl>

<http://www.linkedin.com/in/saskiamaarse>

<https://www.instagram.com/saskiamaarse/>

<https://www.facebook.com/saskia.maarse>